

KAYOBA

799077



SV - Bruksanvisning för bob

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for rattkjelke

Oversettelse av original bruksanvisning

PL - Instrukcja obsługi sanek

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating instructions for bobsleigh

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Schneebob

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Kelkan käyttöohje

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi de la luge à volant

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor slee met stuur

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2022-03-11

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

Studera bruksanvisningen noggrant före användning!

- Läs denna bruksanvisning noga innan leksaken används.
- Leksaken får endast användas av barn över 4 år under överinseende av vuxen person.
- Leksaken får endast användas till det den är avsedd för.
- Leksaken får ej användas om den är skadad.
- Leksaken får aldrig användas utan skydd.
- Använd skyddshjälm under åkning.
- Använd skyddsglasögon under åkning.
- Inga löst hängande kläder får användas under åkning.
- Får aldrig användas i sluttningar större än 30°.
- Leksaken får aldrig dragas av bil eller av annat fordon.

BESKRIVNING

Bobben är avsedd att användas som leksak för barn över 4 år. Den är inte avsedd för vuxna personer.

MONTERING

Montera bobben enligt instruktionerna nedan.

1. Montera skidan på vänster undre ramdel.



2. Drag fast skruven i figuren nedan.



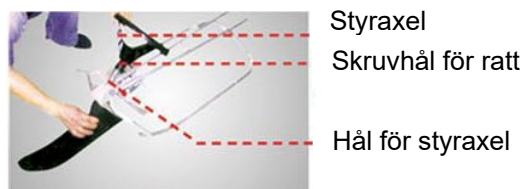
3. Drag fast sitsen med 4 skruvar.



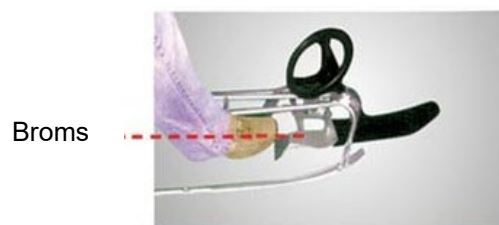
4. Montera skidan på framaxeln.



5. Montera enheten i bobben. Montera därefter axelskyddet på styraxeln. Montera därefter ratten.



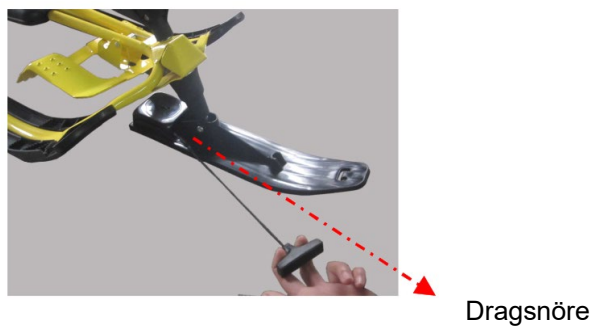
6. Kontrollera bromsen.



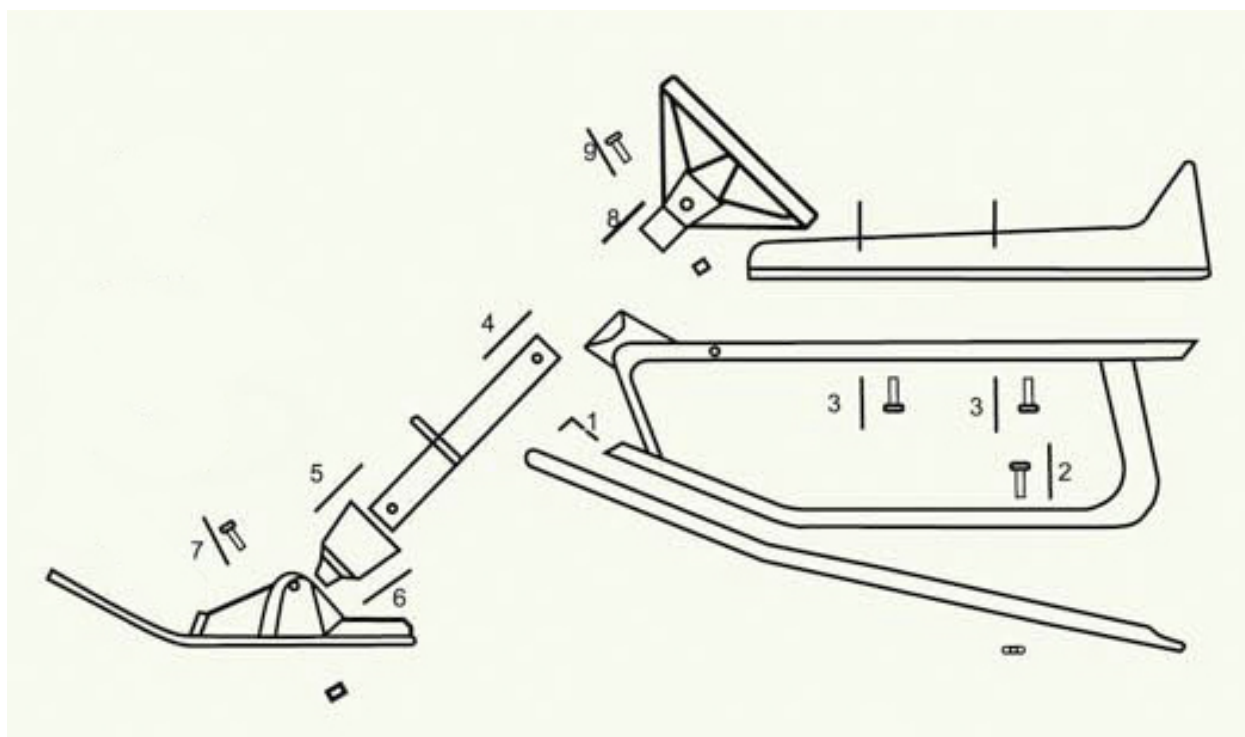
7. Kroka i fjädern mellan ramen och framskidan.



8. Montera dragsnöret i framskidan.



SPRÄNGSKISS PÅ INGÅENDE DELAR



SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Les bruksanvisningen nøye før du tar kjelken i bruk.
- Kjelken må kun brukes av barn over 4 år under oppsikt av en voksen.
- Kjelken må kun brukes til det den er beregnet på.
- Kjelken må ikke brukes hvis den er skadet.
- Kjelken må ikke brukes uten beskyttelse.
- Bruk hjelm under kjøring.
- Bruk vernebriller under kjøring.
- Ikke bruk løstsittende klær under kjøring.
- Må ikke brukes i helninger over 30°.
- Kjelken må ikke trekkes av biler eller andre kjøretøyer.

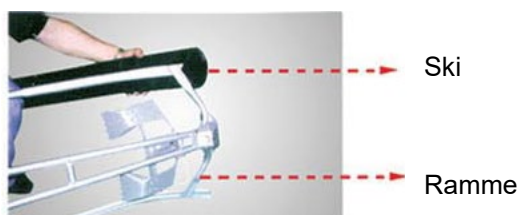
BESKRIVELSE

Kjelken er beregnet på bruk av barn over 4 år. Den er ikke beregnet på voksne personer.

MONTERING

Monter kjelken i henhold til instruksjonene nedenfor.

1. Monter skien på venstre nedre rammedel.



2. Skru til skruen i figuren nedenfor.



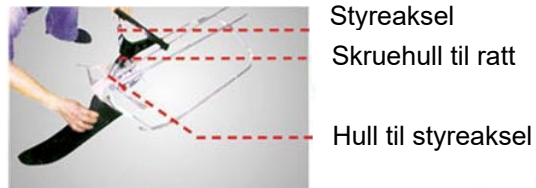
3. Skru fast setet med 4 skruer.



4. Monter skien på den fremre akselen.



5. Monter enheten i kjelken. Monter deretter akselbeskyttelsen på styreakselen. Monter deretter rattet.



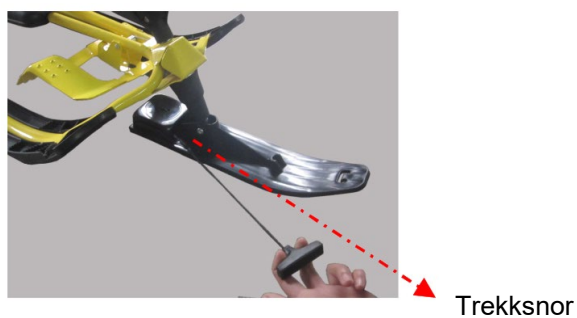
6. Kontroller bremsen.



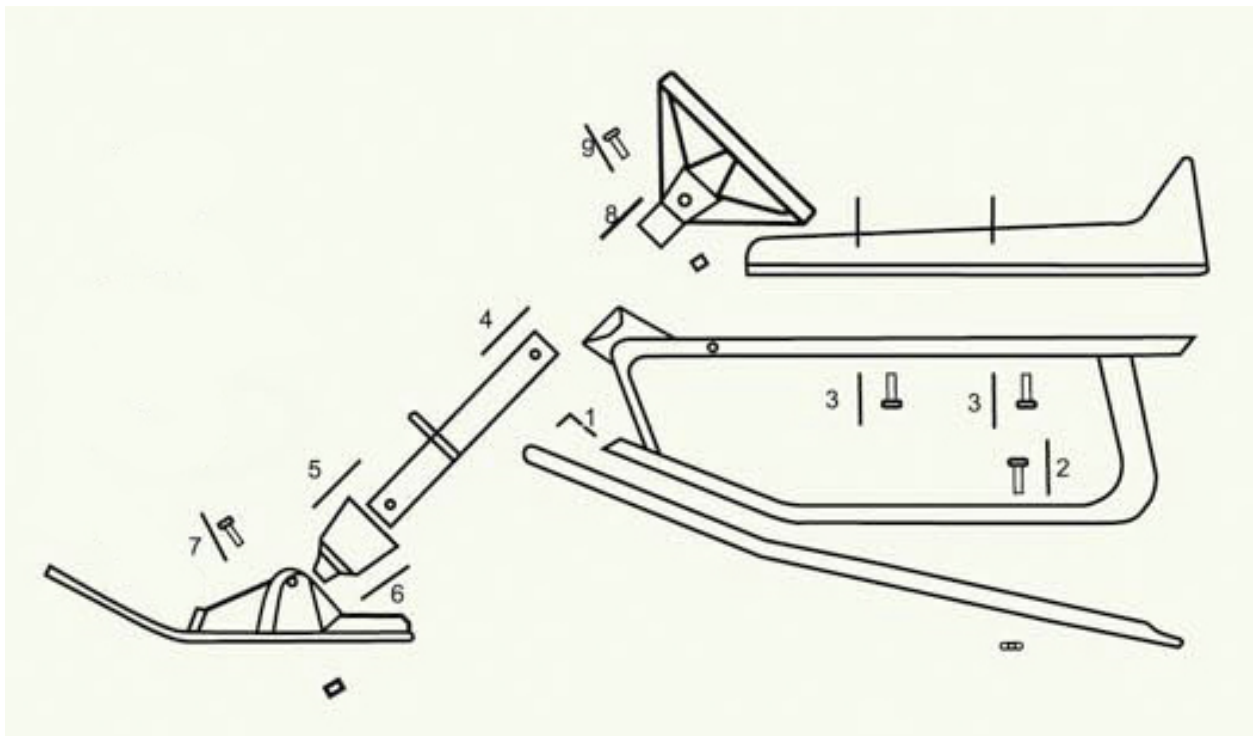
7. Hekt fjæren fast i denne posisjonen, slik at den er koblet til rammen.



8. Monter trekksnoren i den fremre skien.



SPLITTEGNING OVER DELER



PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Przed użyciem zabawki uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Zabawka może być używana przez dzieci powyżej 4 lat, pod nadzorem osoby dorosłej.
- Zabawka może być używana wyłącznie zgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- Nie używaj zabawki, jeśli jest uszkodzona.
- Nie należy używać zabawki bez odpowiednich środków ochrony.
- W trakcie jazdy używaj kasku ochronnego.
- Podczas jazdy używaj okularów ochronnych.
- Nie możesz jeździć na sankach w luźnej odzieży.
- Nie należy korzystać z zabawki na zboczach o nachyleniu powyżej 30°.
- Nie należy holować zabawki samochodem ani innym pojazdem.

OPIS

Zabawka może być używana przez dzieci powyżej 4 lat. Nie jest przeznaczona dla osób dorosłych.

MONTAŻ

Zmontuj sanki według poniższej instrukcji.

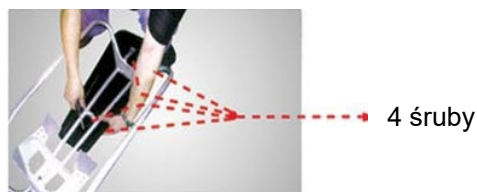
1. Zamontuj płożę pod lewą dolną częścią ramy.



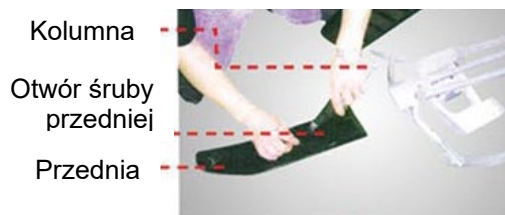
2. Dokręć śruby według rysunku poniżej.



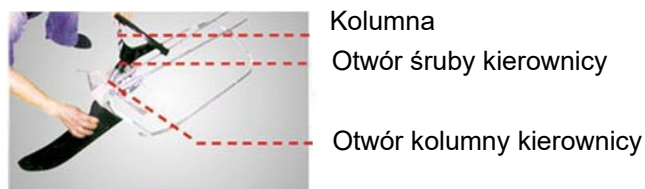
3. Dokręć siodełko za pomocą 4 śrub.



4. Zamontuj przednią płożę.



5. Zamontuj element do sanek. Zamontuj osłonę kolumny kierownicy. Następnie zamontuj kierownicę.



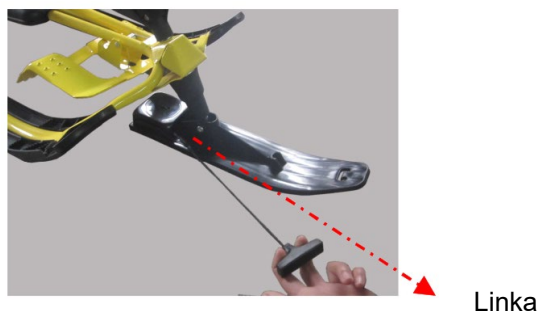
6. Sprawdź działanie hamulca.



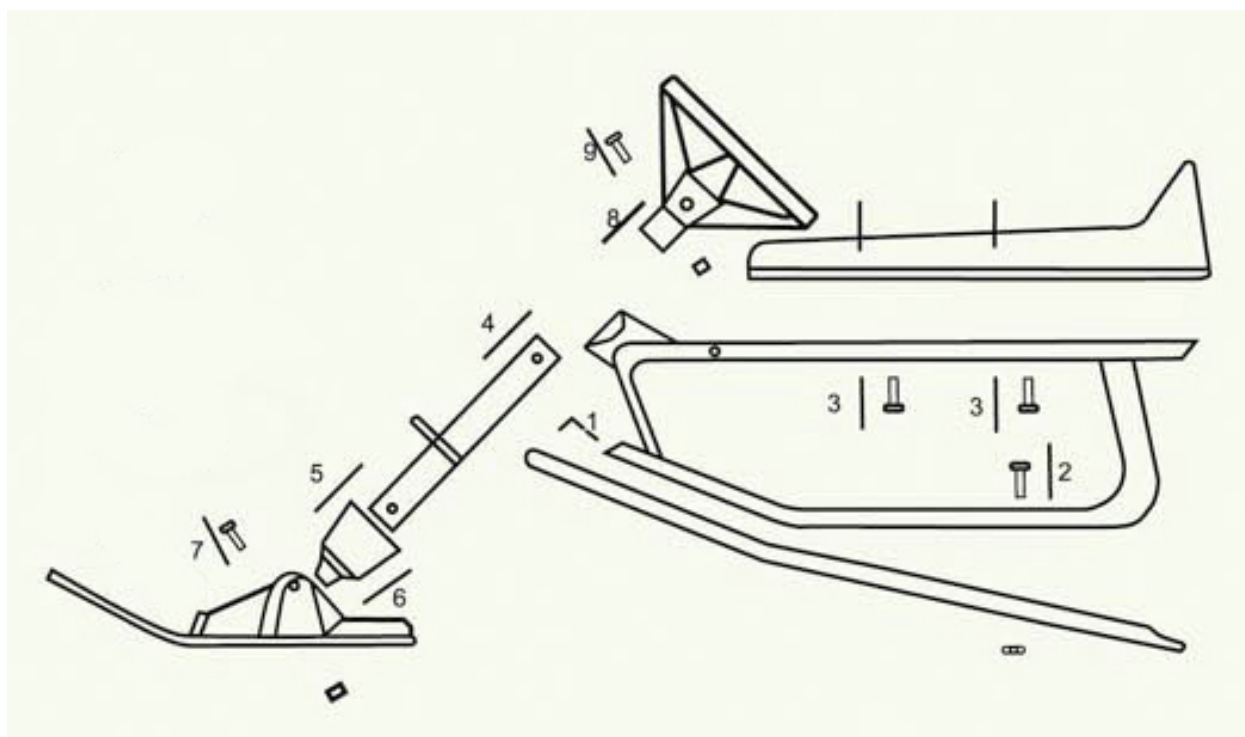
7. Zaczep przypiętą do ramy sprężynę w tym miejscu.



8. Zamontuj linkę do przedniej płoży.



SCHEMAT CZĘŚCI



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

- Read these operating instructions carefully before using the toy.
- The toy must only be used by children over the age of 4 under adult supervision.
- The toy must only be used for its designated purpose.
- Do not use the toy if it is damaged.
- The toy must never be used without protection.
- Wear a protective helmet when using the toy.
- Wear protective goggles when using the toy.
- Do not wear loose clothing when using the toy.
- Must never be used on slopes of more than 30°.
- The toy must never be towed by a car or any other vehicle.

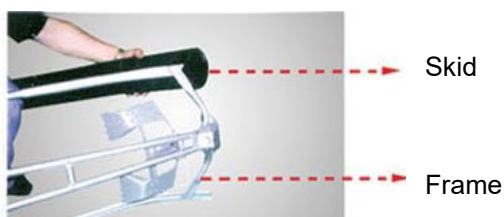
DESCRIPTION

The bobsleigh is designed as a toy for children over the age of 4. It is not intended for use by adults.

ASSEMBLY

Assemble the bobsleigh according to the instructions below.

1. Fit the skid on the bottom left frame section.



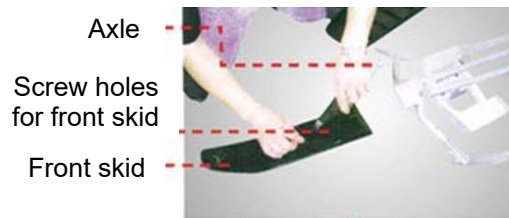
2. Tighten the screw as shown in the figure below.



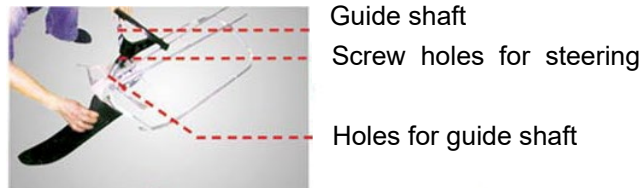
3. Secure the seat using 4 screws.



4. Fit the skid on the front axle.



5. Mount the unit on the bobsleigh. Then fit the axle guard on the guide shaft. Then fit the steering wheel.



6. Check the brake.



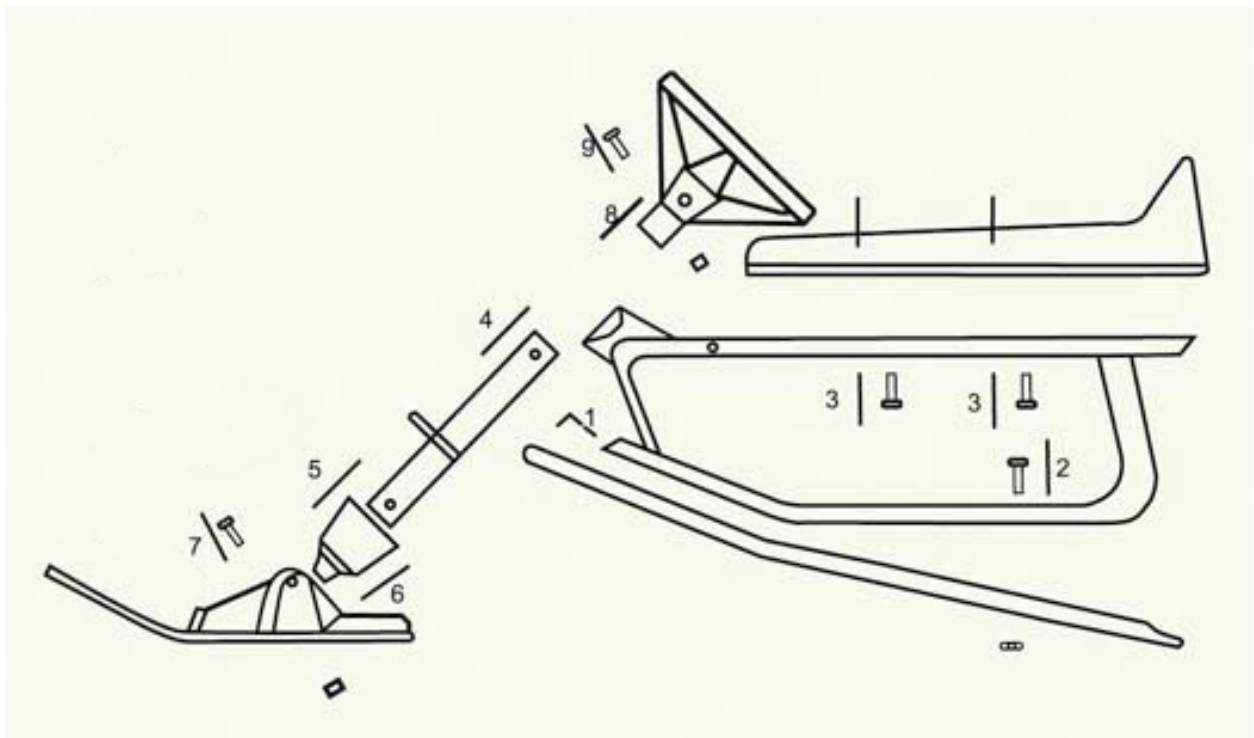
7. Hook the spring on this position connected with frame.



8. Fit the tow rope to the front skid.



EXPLODED VIEW OF COMPONENTS



SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Verwendung sorgfältig durch.

- Vor der Verwendung des Spielzeugs die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.
- Das Spielzeug darf nur von Kindern über 4 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Das Spielzeug darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Spielzeug darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist.
- Das Spielzeug darf niemals ohne Schutz verwendet werden.
- Während des Fahrens einen Schutzhelm tragen.
- Während des Fahrens eine Schutzbrille tragen.
- Während des Fahrens darf keine weite Kleidung getragen werden.
- Das Produkt darf nicht auf Gelände mit mehr als 30° Gefälle verwendet werden.
- Das Spielzeug darf niemals von Autos oder anderen Fahrzeugen gezogen werden.

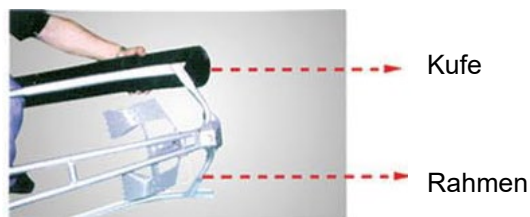
BESCHREIBUNG

Der Schneebob ist als Spielzeug für Kinder über 4 Jahren vorgesehen. Er ist nicht für Erwachsene vorgesehen.

MONTAGE

Den Schneebob gemäß den nachfolgenden Anleitungen zusammenbauen.

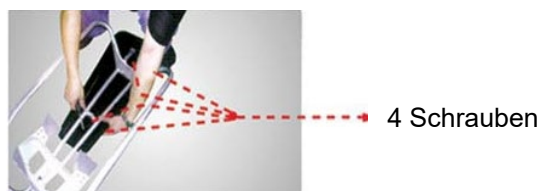
1. Die Kufe am linken unteren Rahmen montieren.



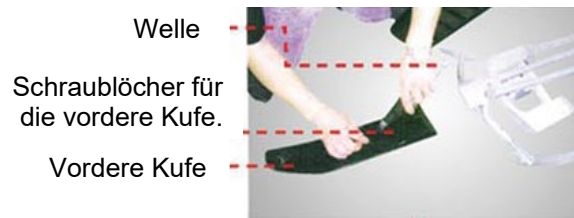
2. Die Schraube in der Abbildung unten festziehen.



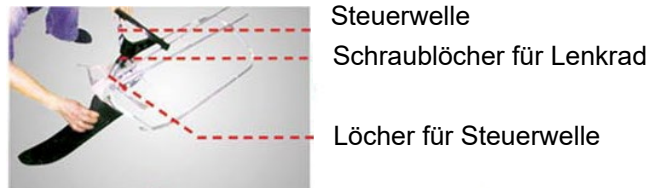
3. Den Sitz mit 4 Schrauben befestigen.



4. Die Kufe an der Vorderachse montieren.



5. Die Einheit am Schneebob montieren. Anschließend den Achsensschutz an der Steuerwelle montieren. Anschließend das Lenkrad montieren.



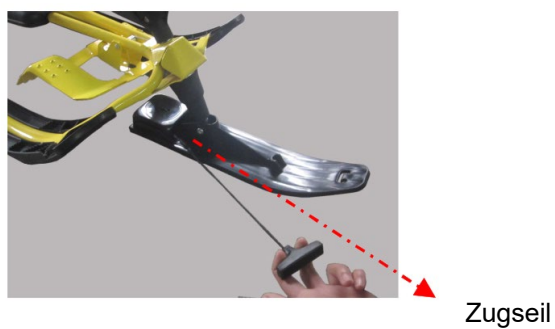
6. Bremse prüfen.



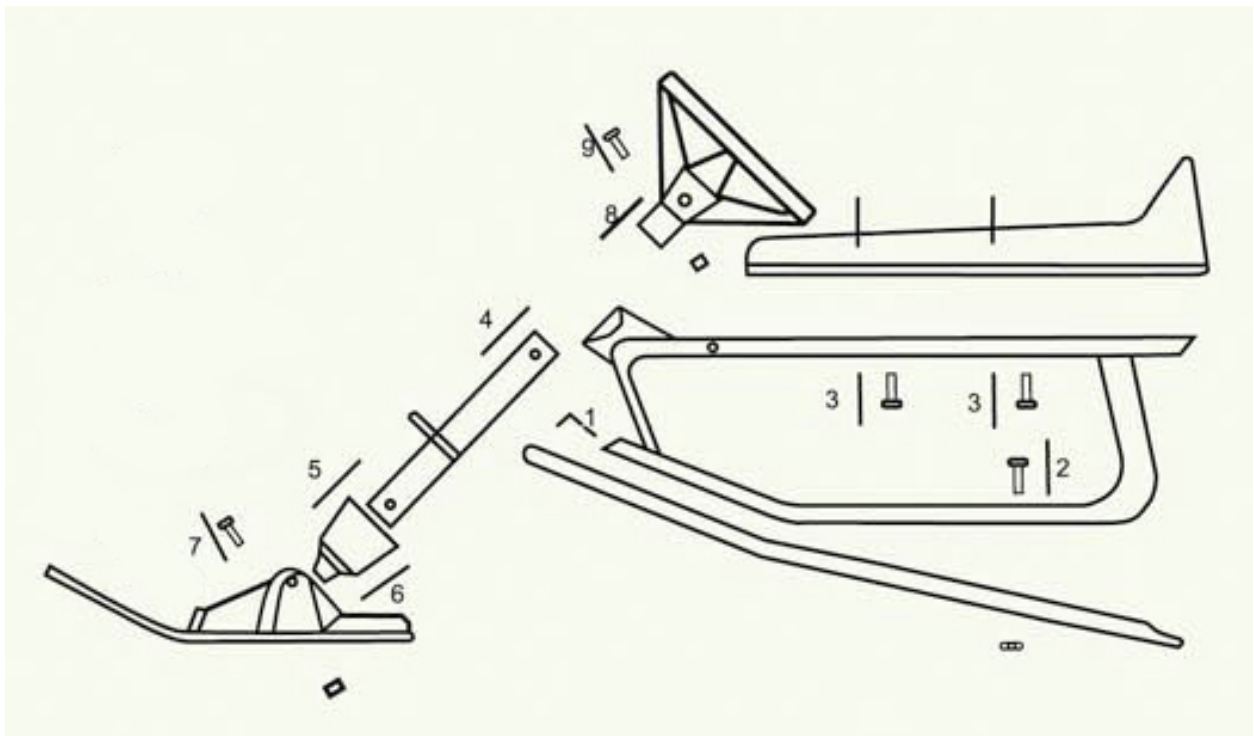
7. Die Feder zwischen Rahmen und Vorderkufe einhaken.



8. Das Zugseil an der Vorderkufe montieren.



EXPLOSIONSZEICHNUNG DER ZUGEHÖRIGEN KOMPONENTEN



TURVALLISUUSOHJEET**Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!**

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen lelun käyttöä.
- Lelua saavat käyttää vain yli 4-vuotiaat lapset aikuisen valvonnassa.
- Lelua saa käyttää vain suunniteltuun tarkoitukseen.
- Lelua ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut.
- Lelua ei saa koskaan käyttää ilman suojaa.
- Käytä suojakypärää laskiessasi.
- Käytä suojalaseja laskiessasi.
- Laskun aikana ei saa käyttää löysiä vaatteita.
- Ei saa koskaan käyttää yli 30°:n rinteissä.
- Lelua ei saa koskaan hinata auton tai muun ajoneuvon avulla.

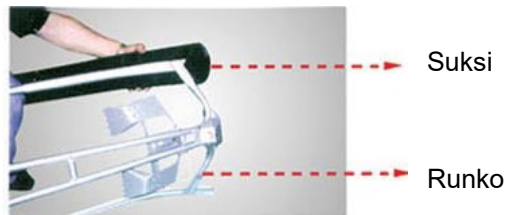
KUVAUS

Kelkka on tarkoitettu yli 4-vuotiaiden lasten leluksi. Sitä ei ole tarkoitettu aikuisille.

ASENNUS

Kokoa kelkka alla olevien ohjeiden mukaan.

1. Kiinnitä jalas vasempaan alarunkoon.



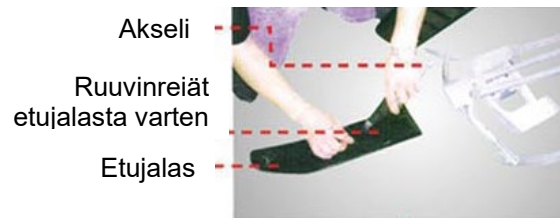
2. Kiristä ruuvi alla olevan kuvan mukaisesti.



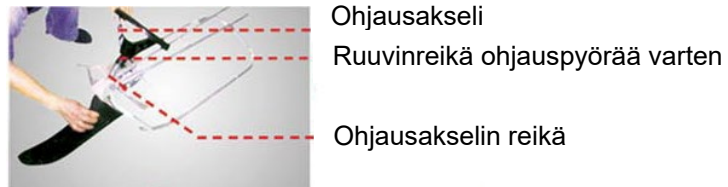
3. Kiristä istuin 4 ruuvilla.



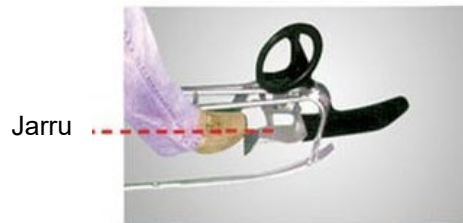
4. Asenna jalas etuakseliin.



5. Asenna yksikkö kelkkaan. Asenna sitten akselin suojus ohjausakseliin. Asenna ohjauspyörä.



6. Tarkista jarru.



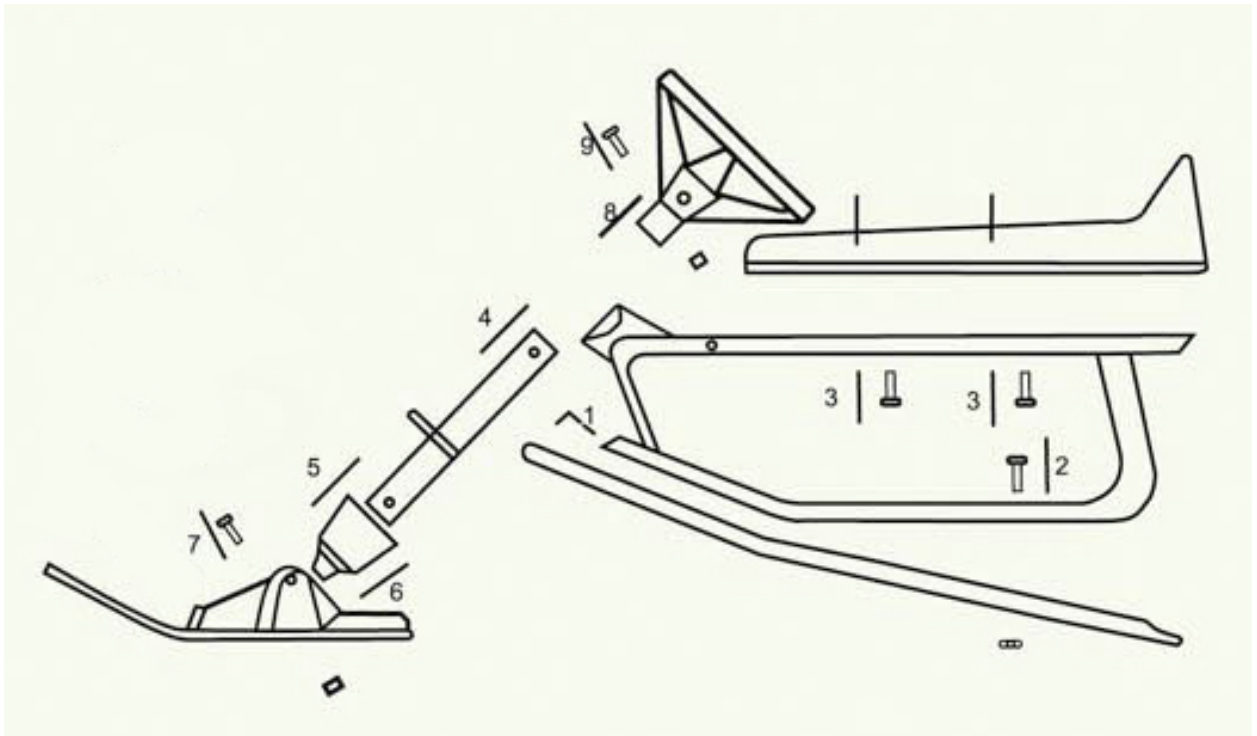
7. Koukista jousi rungon ja etujalaksen väliin.



8. Kiinnitä vetonaru etujalakseen.



OSIEN RÄJÄYTYSKUVA



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Étudiez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le jouet.
- Le jouet ne peut être utilisé que par des enfants de plus de 4 ans sous la surveillance d'un adulte.
- Utilisez le jouet uniquement aux fins prévues.
- Ne pas utiliser le jouet s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser le jouet sans protection.
- Portez un casque de sécurité à l'utilisation du jouet.
- Portez des lunettes de protection à l'utilisation du jouet.
- Ne pas porter de vêtements amples à l'utilisation du jouet.
- Ne jamais utiliser le jouet sur des pentes supérieures à 30°.
- Le jouet ne peut jamais être tiré par une voiture ou tout autre véhicule.

DESCRIPTION

La luge à volant est destinée à être utilisée comme jouet pour des enfants de plus de 4 ans. Elle n'est pas conçue pour des adultes.

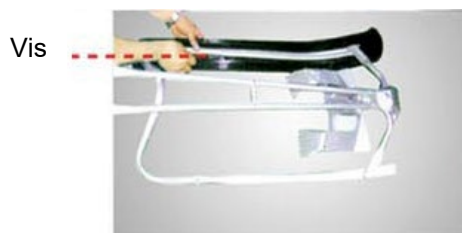
MONTAGE

Assemblez la luge conformément aux instructions ci-dessous.

1. Installez le ski sur la partie inférieure gauche du cadre.



2. Serrez la vis comme illustré ci-dessous.



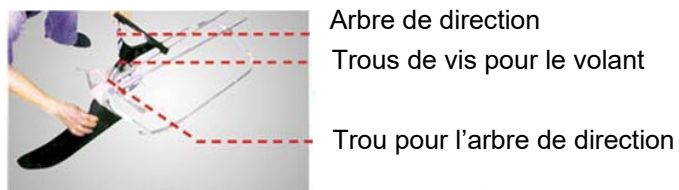
3. Fixez le siège à l'aide de 4 vis.



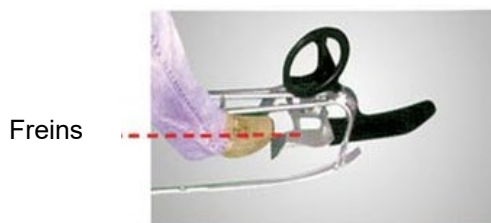
4. Fixez le ski sur l'essieu avant.



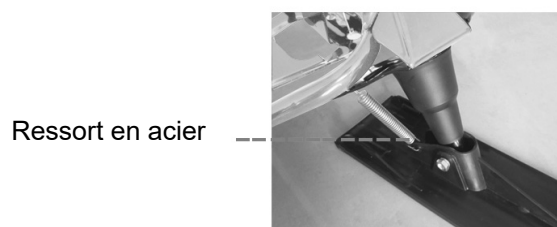
5. Installez l'unité dans la luge. Installez ensuite la protection d'essieu sur l'arbre de direction. Installez ensuite le volant.



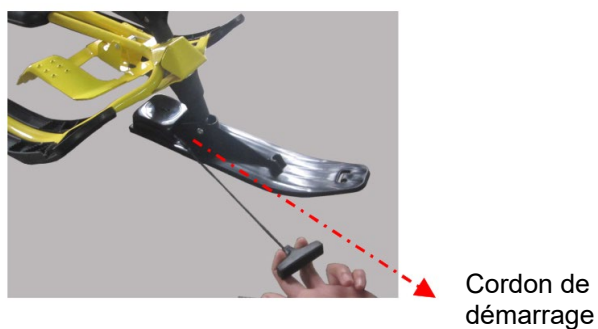
6. Vérifiez le frein.



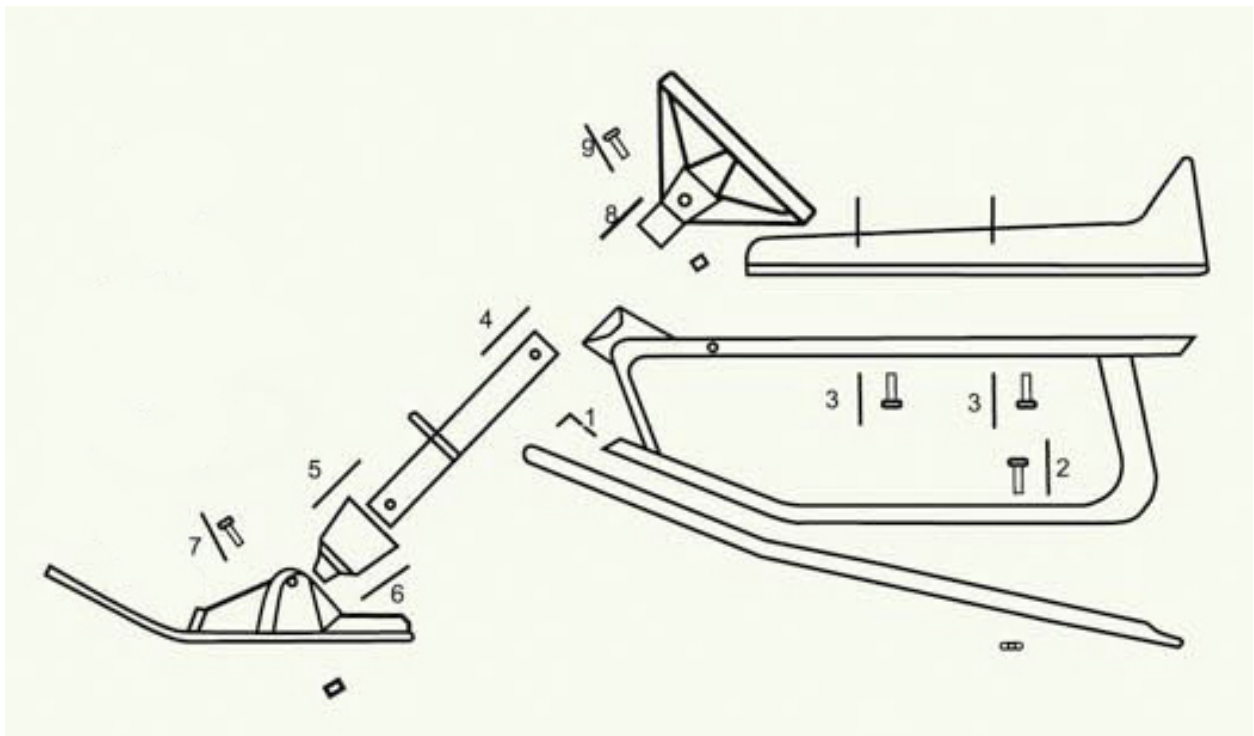
7. Accrochez le ressort entre le cadre et le ski avant.



8. Fixez le cordon de tirage au ski avant.



VUE ÉCLATÉE DES PIÈCES



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bestudeer de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat gebruikt!

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat het speelgoed wordt gebruikt.
- Het speelgoed mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 4 jaar onder toezicht van een volwassene.
- Het speelgoed mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Gebruik het speelgoed niet als het beschadigd is.
- Gebruik het speelgoed nooit zonder bescherming.
- Draag een beschermende helm tijdens het sleeën.
- Draag een beschermende bril tijdens het sleeën.
- Draag tijdens het sleeën geen loszittende kleding.
- Nooit gebruiken op hellingen steiler dan 30°.
- Het speelgoed mag nooit worden getrokken door een auto of ander voertuig.

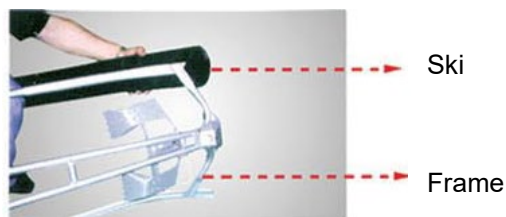
BESCHRIJVING

De slee is bedoeld om te worden gebruikt als speelgoed voor kinderen vanaf 4 jaar. Het product is niet bedoeld voor volwassenen.

MONTAGE

Monteer de slee volgens de onderstaande instructies.

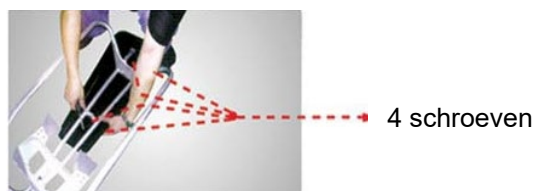
1. Monteer de ski op het onderste deel van het frame aan de linkerkant.



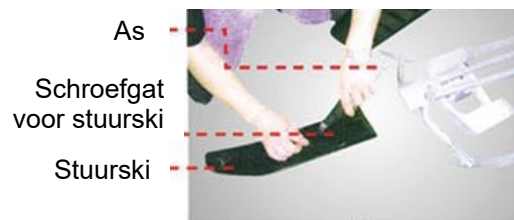
2. Draai de schroef in de onderstaande afbeelding vast.



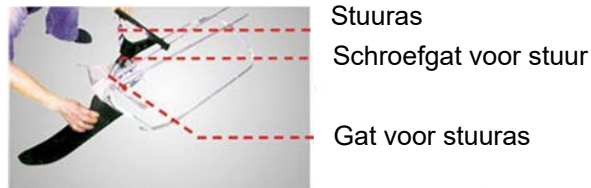
3. Zet het zitgedeelte vast met 4 schroeven.



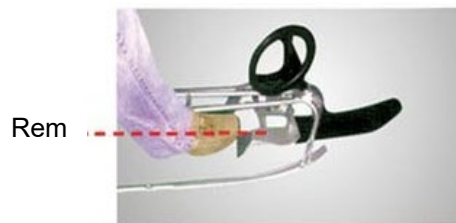
4. Monteer de stuurski op de vooras.



5. Monteer het geheel op de slee. Monteer daarna de asbescherming op de stuuras. Monteer vervolgens het stuur.



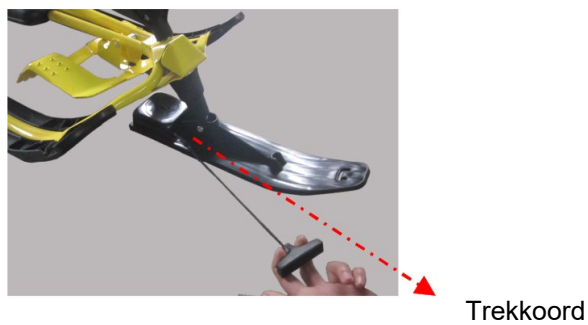
6. Controleer de rem.



7. Haak de veer tussen het frame en de stuurski.



8. Monteer het trekkoord aan de stuurski.



EXPLOSIETEKENING VAN COMPONENTEN

